

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) NR. 1768/95
af 24. juli 1995**

om gennemfoerelsesbestemmelser vedroerende landbrugsundtagelsen i artikel 14, stk. 3, i Raadets forordning (EF) nr. 2100/94 om EF-sortsbeskyttelse

EF-Tidende NR. L 173 Af 25/07/1995 S. 0014 - 0021

Senere ændringer:

Ændret ved [398R2605](#) (EFT L 328 04.12.98 s.6)

Tekst:

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1768/95 af 24. juli 1995 om gennemfoerelsesbestemmelser vedroerende landbrugsundtagelsen i artikel 14, stk. 3, i Raadets forordning (EF) nr. 2100/94 om EF-sortsbeskyttelse

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR - under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, under henvisning til Raadets forordning (EF) nr. 2100/94 af 27. juli 1994 om EF-sortsbeskyttelse («grundforordningen») (1), særlig artikel 14, stk. 3, ud fra følgende betragtninger:

Artikel 14 i grundforordningen omhandler en undtagelse fra EF-sortsbeskyttelsen (landbrugsundtagelsen), og formålet hermed er at opretholde landbrugsproduktionen; der skal på grundlag af de kriterier, der er fastlagt i grundforordningens artikel 14, stk. 3, fastsættes gennemfoerelsesbestemmelser om de nærmere regler for haandhaevelsen af denne undtagelse og for beskyttelsen af planteforædlerne og landbrugernes legitime interesser; nærværende forordning indeholder disse nærmere regler, idet den navnlig fastlægger de forpligtelser for landbrugere, forarbejdningsvirksomheder og indehavere, der følger af ovennævnte kriterier; disse forpligtelser vedroerer hovedsagelig landbrugernes betaling af et rimeligt vederlag til indehaveren for anvendelsen af undtagelsesbestemmelsen, meddelelse af oplysninger, sikring af, at et forarbejdet produkt er identisk med det høstvedbytte, der er indleveret til forarbejdning, samt kontrol med, at bestemmelserne om undtagelsen overholdes;

definitionen af de »små landbrugere«, der ikke skal betale indehaveren et vederlag for anvendelse af undtagelsen, kompletteres desuden, navnlig hvad angår landbrugere, der dyrker visse foderplanter og kartofler; Kommissionen vil i hele Fællesskabet nøje overvåge, hvilke virkninger den i grundforordningen fastlagte definition af »små landbrugere«, navnlig hvad angår forholdene vedroerende jordudtagning og - for kartoflers vedkommende - størrelsen af det maksimale areal, vil have for betydningen af det vederlag, der er fastlagt i artikel 5, stk. 3, i nærværende forordning, og om nødvendigt fremsætte passende forslag eller træffe hensigtsmæssige foranstaltninger med henblik på at sikre en sammenhængende ordning i hele Fællesskabet med hensyn til forholdet mellem anvendelsen af formeringsmateriale produceret på licens og anvendelsen af høstede produkter i medfør af undtagelsesbestemmelsen i grundforordningens artikel 14; det har imidlertid endnu ikke været muligt at vurdere det omfang, i hvilket der er gjort brug af tilsvarende undtagelser i medlemsstaternes nugældende lovgivninger, sammenholdt med de beløb, der i øjeblikket opkræves for produktion på licens af formeringsmateriale af sorter, der er beskyttet under ovennævnte lovgivninger i medlemsstaterne;

Kommissionen kan derfor ikke på nuværende tidspunkt i medfør af de beføjelser, der i grundforordningens artikel 14, stk. 3, er tillagt EF-lovgiveren, foretage en endelig fastsættelse af størrelsen af det rimelige vederlag, som skal være betydeligt lavere end det beløb, der opkræves for en licens til produktion af formeringsmateriale; begyndelsesniveauet og proceduren for senere tilpasninger bør dog fastlægges så hurtigt som muligt og senest den 1. juli 1997;

formålet med denne forordning er endvidere at fastlægge forholdet mellem EF-sortsbeskyttelsen og de rettigheder, der følger af artikel 14 i grundforordningen, på den ene side, og mellem den til landbrugeren givne tilladelse og landbrugers bedrift på den anden;

endelig bør følgerne af, at sådanne forpligtelser ikke efterkommes, præciseres;

administrationsrådet er blevet hørt;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Det Stående Udvalg for Sortsbeskyttelse -

UDSTEDT FOELGENDE FORORDNING:

KAPITEL 1

ALMINDELIGE BESTEMMELSER

Artikel 1

Anvendelsesomraade

1. Denne forordning indeholder gennemfoerelsesbestemmelserne vedroerende de naermere regler for haandhaevelsen af undtagelsen i grundforordningens artikel 14, stk. 1.
2. Reglerne gaelder for den i grundforordningens artikel 13, stk. 1, omhandlede indehavers rettigheder og forpligtelser og udoevelse og opfyldelse heraf samt for tilladelsen og dens anvendelse og for landbrugerens forpligtelser og opfyldelse heraf, i det omfang vedkommende rettigheder, tilladelse og forpligtelser kan udledes af grundforordningens artikel 14. Reglerne gaelder ogsaa for rettigheder, tilladelse og forpligtelser for andre, som kan udledes af grundforordningens artikel 14, stk. 3.
3. Medmindre der er fastsat andet i denne forordning, er de naermere forhold vedroerende udoevelsen af rettigheder, anvendelsen af tilladelser og opfyldelsen af forpligtelser undergivet lovgivningen, herunder den internationale privatret, i den medlemsstat, i hvilken den landbrugers bedrift, som undtagelsen anvendes for, er beliggende.

Artikel 2

Beskyttelsen af interesser

1. De i artikel 1 omhandlede naermere regler gennemfoeres saavel af indehaveren, der repraesenterer foraedleren, som af landbrugeren paa en saadan maade, at begge parters legitime interesser beskyttes.
2. De legitime interesser anses ikke for at vaere beskyttet, hvis en eller flere af disse interesser skades uden hensyntagen til behovet for at opretholde en rimelig ligevaegt mellem alle disse interesser eller til behovet for, at formaalet med en given regel og de faktiske virkninger af dens gennemfoerelse staar i forhold til hinanden.

KAPITEL 2

INDEHAVEREN OG LANDBRUGEREN

Artikel 3

Indehaveren

1. De rettigheder og forpligtelser for indehaveren, som foelger af grundforordningens artikel 14, og som naermere er fastlagt i denne forordning, kan ikke overdrages til andre, idet dette dog ikke gaelder for retten til et rimeligt vederlag som omhandlet i artikel 5, hvis dettes stoerrelse allerede kan fastlaegges. De vil imidlertid vaere indeholdt i de rettigheder og forpligtelser, der er omfattet af den overdragelse af EF-sortsbeskyttelsen i overensstemmelse med grundforordningens artikel 23.
2. De i stk. 1 omhandlede rettigheder kan paaberaabes af enkelte indehavere, af flere indehavere i forening eller af en sammenslutning af indehavere, der paa EF-plan, nationalt, regionalt eller lokalt plan er etableret i Faellesskabet. En sammenslutning af indehavere kan kun handle paa vegne af sine medlemmer, og kun paa vegne af de medlemmer, der har givet sammenslutningen en skriftlig fuldmagt hertil. Sammenslutningen ved en eller flere af sine repraesentanter eller ved de af sammenslutningen bemyndigede sagkyndige inden for graenserne af disses respektive fuldmagter.
3. En repraesentant for indehaveren eller for en sammenslutning af indehaver og en bemyndiget sagkyndig skal a) have bopael eller have sit hovedsaede eller forretningssted inden for Faellesskabets omraade, og b) skriftligt vaere bemyndiget af indehaveren eller sammenslutningen, og c) forelaegge bevis for, at kravene i litra a) og b) er opfyldt, enten ved henvisning til relevante oplysninger herom, som indehavere har offentliggjort eller meddelt til landbrugsorganisationer, eller paa anden maade og paa anmodning forelaegge en kopi af den i litra b) omhandlede skriftlige fuldmagt for enhver landbruger, over for hvem vedkommende paaberaaber rettighederne.

Artikel 4

Landbrugeren

1. Den tilladelse og de forpligtelser for landbrugeren, der kan udledes af grundforordningens artikel 14, og som er fastlagt i naervaerende forordning eller i bestemmelser, der er vedtaget i henhold til naervaerende forordning, kan ikke overdrages til andre. De vil imidlertid vaere indeholdt i de rettigheder og forpligtelser, der er omfattet af en overdragelse af landbrugerens bedrift, medmindre der, for saa vidt angaar den i artikel 5 omhandlede forpligtelse til at betale et rimeligt vederlag, er aftalt andet i dokumentet om overdragelsen af bedriften. Overdragelsen af tilladelsen og forpligtelserne faar virkning paa samme tidspunkt som det, hvor overdragelsen af bedriften faar virkning.
2. Ved en »egen bedrift« som omhandlet i grundforordningens artikel 14, stk. 1, forstaas enhver bedrift eller del heraf, som landbrugeren faktisk udnytter til plantedyrkning, det vaere sig som ejer eller paa anden maade, hvor bedriften ledes paa hans ansvar og for hans regning, eksempelvis ved forpagtning. Hvis en bedrift eller en del deraf overlades til andre med henblik paa udnyttelse, er dette at betragte som en overdragelse som omhandlet i stk. 1.
3. Den eller de personer, der er ejere af bedriften paa det tidspunkt, hvor der fremsaettes paakrav om opfyldelse af en forpligtelse, anses for at vaere landbrugeren, medmindre vedkommende fremlaegger bevis for, at den landbruger, der i henhold til stk. 1 og 2 skal opfylde forpligtelsen, er en anden.

KAPITEL 3 VEDERLAG

Artikel 5

Vederlagets størrelse

1. Størrelsen af det rimelige vederlag, der i henhold til grundforordningens artikel 14, stk. 3, fjerde led, skal betales til indehaveren, kan fastsættes i en kontrakt mellem indehaveren og den paagældende landbruger.

2. Hvis en sådan kontrakt ikke er indgået eller ikke finder anvendelse, skal vederlaget være betydeligt lavere end det beløb, der opkræves for en licens til produktion af formeringsmateriale af den laveste kategori, der officielt kan certificeres, af samme sort i samme område.

Hvis der ikke i det område, hvor landbrugerens bedrift er beliggende, foregår nogen produktion på licens af formeringsmateriale af den paagældende sort, og hvis der ikke er noget ensartet niveau for dette beløb i hele Fællesskabet, skal vederlaget være betydeligt lavere end det beløb, der normalt med dette formål indregnes i den pris, til hvilken formeringsmateriale af den laveste kategori, der officielt kan certificeres, af den paagældende sort sælges i det paagældende område, såfremt dette ikke er højere end det ovennævnte beløb, der opkræves i det område, hvor formeringsmaterialet er produceret.

3. Vederlaget anses for at være betydeligt lavere i den i grundforordningens artikel 14, stk. 3, fjerde led, omhandlede forstand og som anført i stk. 2, hvis det ikke overstiger, hvad der er nødvendigt for, at det som en økonomisk faktor af betydning for omfanget af undtagelsesbestemmelsens udnyttelse kan skabe eller opretholde et rimeligt afbalanceret forhold mellem anvendelsen af formeringsmateriale produceret på licens og udsaaingen af det høstede produkt af de forskellige sorter, der er omfattet af EF-sortsbeskyttelse.

Artikel 6

Individuel forpligtelse til betaling

1. Medmindre andet følger af stk. 2, opstår landbrugerens forpligtelse til at betale det rimelige vederlag på det tidspunkt, hvor han faktisk anvender det høstede produkt til formering på marken.

Indehaveren kan bestemme betalingstidspunktet og betalingsmaaden. Han kan dog ikke bestemme et betalingstidspunkt, der ligger forud for det tidspunkt, hvor forpligtelsen er opstået.

2. Hvis der er tale om en EF-sortsbeskyttelse, der er meddelt i henhold til grundforordningens artikel 116, opstår den individuelle forpligtelse for en landbruger, der er berettiget til at paaberaabe sig grundforordningens artikel 116, stk. 4, andet led, på det tidspunkt, hvor han efter den 30. juni 2001 faktisk gør brug af det høstede produkt til formering på marken.

Artikel 7

Smaa landbrugere

1. Et areal, hvorpå der dyrkes planter, i den i grundforordningens artikel 14, stk. 3, tredje led, omhandlede forstand, er et areal, der er tilsaet med henblik på regelmæssig dyrkning og høst. Som et areal, hvorpå der dyrkes planter, anses ikke skovarealer, permanente græsenge udlagt for mere end fem år, permanente naturlige grønne områder og tilsvarende tilfælde, som Det Staaende Udvalg for Sortsbeskyttelse maatte fastlægge.

2. Arealer på landbrugerens bedrift, på hvilke der er dyrket planter, men som midlertidigt eller endeligt er omfattet af jordudtagning i det produktionsår fra den 1. juli til den 30. juni det følgende kalenderår (»produktionsåret«), hvor betalingen af vederlaget forfalder, anses for at være arealer, på hvilke der stadig dyrkes planter, hvis der til jordudtagningen ydes tilskud eller godtgørelser fra Fællesskabet eller den paagældende medlemsstat.

3. Uden at bestemmelserne i grundforordningens artikel 14, stk. 3, tredje led, første underled, derved beroeres, forstås ved små landbrugere, for saa vidt angår de øvrige plantesorter, (grundforordningens artikel 14, stk. 3, tredje led, andet underled), landbrugere, som a) for saa vidt angår foderplanter omfattet af sidstnævnte bestemmelse:

uanset det areal, på hvilket de dyrker andre planter end de paagældende foderplanter, ikke dyrker disse foderplanter for en periode på mere end fem år på et areal, der overstiger det areal, der er påkrævet til at dyrke 92 tons korn pr. høst.

b) for saa vidt angår kartofler: uanset det areal, på hvilket de dyrker andre planter end kartofler, ikke dyrker kartofler på et areal, der overstiger det areal, der er påkrævet til produktion af 185 tons kartofler pr. høst.

4. Beregningen af de i stk. 1, 2 og 3 omhandlede arealer foretages for hver medlemsstats område:

- for saa vidt angår plantearter, der er omfattet af Raadets forordning (EOEF) nr. 1765/92 (1), og for saa vidt angår andre foderplanter end dem, der allerede er omfattet af bestemmelserne deri, i overensstemmelse med nævnte forordning, særlig artikel 3 og 4, eller med bestemmelser, der vedtages i henhold til nævnte forordning, og - for saa vidt angår kartofler, på grundlag af det gennemsnitlige hektarudbytte i den paagældende medlemsstat, der er konstateret i overensstemmelse med de statistiske oplysninger, der er meddelt i henhold til Raadets forordning (EOEF) nr. 959/93 af 5. april 1993 om statistiske oplysninger, der skal tilvejebringes af medlemsstaterne vedrørende andre afgrøder end korn (2).

5. En landbruger, der hævder at tilhøre gruppen af »små landbrugere«, skal, hvis der opstår strid herom, forelægge bevis for, at betingelserne for denne kategori af landbrugere er opfyldt. I den forbindelse finder betingelserne vedrørende »mindre producenter« som omhandlet i artikel 8, stk. 1 og 2 i forordning (EOEF) nr. 1765/92 dog ikke anvendelse, medmindre indehaveren giver sit samtykke hertil.

KAPITEL 4 OPLYSNINGER

Artikel 8

Oplysninger fra landbrugeren

1. De relevante oplysninger, som landbrugeren i henhold til grundforordningens artikel 14, stk. 3, sjette led, skal meddele indehaveren, kan nærmere fastlægges i en kontrakt mellem indehaveren og den paagaeldende landbruger.

2. Hvis en saadan kontrakt ikke er blevet indgaaet eller ikke finder anvendelse, skal landbrugeren, uden at kravene om oplysninger i andre EF-bestemmelser eller i medlemsstaternes lovgivninger derved indskrænkes, efter anmodning fra indehaveren afgive en erklæring med de relevante oplysninger til indehaveren. Foelgende forhold anses for at vaere relevante:

a) landbrugerens navn og bopael samt adressen paa hans bedrift b) oplysning om, hvorvidt landbrugeren har anvendt det hoestede produkt af en eller flere af indehaverens sorter til udsaaning paa bedriftens marker c) hvis landbrugeren har foretaget en saadan anvendelse, den maengde af det hoestede produkt af den eller de paagaeldende sorter, som landbrugeren har anvendt i overensstemmelse med grundforordningens artikel 14, stk. 1 d) paa samme betingelse navn og adresse paa den eller de personer, der som tjenesteydelse har forarbejdet det paagaeldende hoestede produkt for ham med henblik paa udsaaning e) hvis de i henhold til litra b), c) eller d) meddelte oplysninger ikke kan bekræftes i overensstemmelse med artikel 14, angivelse af maengden af det af en licens omfattede formeringsmateriale af de paagaeldende sorter, der er anvendt, samt navn og adresse paa leverandoeren eller leverandoererne heraf, og f) hvis landbrugeren paaberaaber sig grundforordningens artikel 116, stk. 4, andet led, oplysning om, hvorvidt han allerede tidligere har anvendt den paagaeldende sort til det i grundforordningens artikel 14, stk. 1, beskrevne formaal uden at betale vederlag, og i bekræftende fald siden hvornaar.

3. De i stk. 2, litra b), c), d) og e), omhandlede oplysninger skal vedroere det loebende produktionsaar og et eller flere af de tre foregaaende produktionsaar, for hvilken indehaveren endnu ikke har fremsat nogen anmodning om oplysninger i overensstemmelse med stk. 4 eller 5.

Det foerste produktionsaar, som oplysningerne skal vedroere, skal dog vaere det, i hvilket den foerste saadanne anmodning blev fremsat vedroerende den eller de paagaeldende sorter og den paagaeldende landbruger, forudsat at indehaveren havde truffet egnede foranstaltninger til at sikre, at landbrugeren ved koeb af formeringsmateriale af den eller de paagaeldende sorter forud herfor eller paa dette tidspunkt i det mindste fik oplysning om, at der var indgivet ansogning om meddelelse om EF-sortsbeskyttelse eller meddelt saadan beskyttelse samt betingelserne for anvendelsen af det paagaeldende formeringsmateriale.

I tilfaelde af sorter, der er omfattet af grundforordningens artikel 116, og landbrugere, der er berettigede til at paaberaabe sig grundforordningens artikel 116, stk. 4, andet led, skal det foerste produktionsaar vaere 2001/02.

4. Indehaveren skal i sin anmodning angive sit navn og sin adresse, den eller de sorter, for hvilke han oensker oplysninger samt en henvisning til den relevante EF-sortsbeskyttelse. Hvis landbrugeren kraever det, skal anmodningen fremsaettes skriftligt, og der skal forelaegges bevis for indehaverens EF-sortsbeskyttelse.

Anmodningen skal fremsaettes direkte til den paagaeldende landbruger, jf. dog stk. 5.

5. En anmodning, der ikke er fremsat direkte over for den paagaeldende landbruger, anses for at opfylde betingelsen i stk. 4, tredje punktum, hvis den er tilstillet landbrugere via nedennaevnte organer eller personer med disses respektives forudgaaende samtykke:

- landbrugerorganisationer eller kooperativer, for saa vidt angaar alle de landbrugere, der er medlemmer af en saadan organisation eller et saadant kooperation, eller - forarbejdningsvirksomheder, for saa vidt angaar alle landbrugere, for hvem disse i det loebende produktionsaar og i de tre forudgaaende produktionsaar, begyndende med det i stk. 3 anfoerte produktionsaar, har forarbejdet hoestudbyttet med henblik paa udsaaning, eller - leverandoerer af formeringsmateriale under licens af indehaverens sorter, for saa vidt angaar alle landbrugere, til hvem de har leveret saadant formeringsmateriale i det loebende produktionsaar og i de tre foregaaende produktionsaar, begyndende med det i stk. 3 angivne produktionsaar.

6. Ved en anmodning, der fremsaettes i overensstemmelse med stk. 5, er angivelsen af de enkelte landbrugere ikke noedvendig. De paagaeldende landbrugere kan bemyndige organisationerne, kooperativerne, forarbejdningsvirksomhederne til at fremsende de kraevende oplysninger til indehaveren.

Artikel 9

Oplysninger fra forarbejdningsindustrien

1. De relevante oplysninger, om forarbejdningsvirksomheden skal meddele indehaveren i henhold til grundforordningens artikel 14, stk. 3, sjette led, kan naermere fastlaegges i en kontrakt mellem indehaveren og den paagaeldende forarbejdningsvirksomhed.

2. Hvis en saadan kontrakt ikke er indgaaet eller ikke finder anvendelse, skal forarbejdningsvirksomheden, uden at dette i oevrigt indskraenker oplysningskravene i andre EF-bestemmelser eller i medlemsstaternes lovgivninger, paa anmodning af indehaveren afgive en erklaering til denne med de relevante oplysninger. Foelgende forhold anses for at vaere relevante:

a) forarbejderens navn og bopael samt den officielle adresse paa hans virksomhed b) angivelse af, hvorvidt forarbejdningsvirksomheden som tjenesteydelse har forarbejdet hoesten af én eller flere af indehaverens sorter med henblik paa udsaaning, saafremt sorten eller sorterne var angivet over for forarbejdningsvirksomheden eller paa anden maade var denne bekendt c) hvis forarbejdningsvirksomheden har leveret en saadan tjenesteydelse, maengden af det hoestede produkt af den eller de paagaeldende sorter, som med henblik paa udsaaning er blevet forarbejdet af forarbejdningsvirksomheden, og den samlede maengde, der er opnaaet ved forarbejdningen d) dato og sted for den i litra c) omhandlede forarbejdning e) navn og adresse paa den eller de personer, som de i litra c) omhandlede forarbejdningstjenesteydelser er leveret til, samt de respektive maengder.

3. Oplysningerne i henhold til stk. 2, litra b), c), d) og e), skal vedroere det loebende produktionsaar og et eller flere af de tre foregaaende produktionsaar, for hvilket indehaveren ikke tidligere har fremsat en anmodning i henhold til stk. 4 eller 5; det foerste produktionsaar, som oplysningerne skal vedroere, skal dog vaere det, i hvilket den foerste af saadanne anmodninger blev fremsat vedroerende den eller de paagaeldende sorter og den paagaeldende forarbejdningsvirksomhed.

4. Artikel 8, stk. 4, finder tilsvarende anvendelse.

5. En anmodning, der ikke er fremsat direkte over for den paagaeldende forarbejdningsvirksomhed, anses for at vaere i overensstemmelse med artikel 8, stk. 4, tredje punktum, hvis den er tilstillet forarbejdningsvirksomhederne via foelgende organer eller personer med disses respektives forudgaaende samtykke:

- organisationer af forarbejdningsvirksomheder i Faellesskabet, som er etableret paa EF-plan eller paa nationalt, regionalt eller lokalt plan, for saa vidt angaar forarbejdningsvirksomheder, der er medlemmer af eller repraesenteret i en saadan organisation - landbrugere, for saa vidt angaar alle forarbejdningsvirksomheder, der i det loebende produktionsaar og i de tre foregaaende produktionsaar, begyndende med det i stk. 3 angivne produktionsaar, som tjenesteydelse for landbrugerne har forarbejdet det paagaeldende produkt med henblik paa udsaaning.

6. I en anmodning, der fremsaettes i overensstemmelse med stk. 5, er en angivelse af den enkelte forarbejdningsvirksomhed ikke noedvendig. Organisationerne eller landbrugerne kan af de paagaeldende forarbejdningsvirksomheder bemyndiges til at fremsende de kraevende oplysninger til indehaveren.

Artikel 10

Oplysninger fra indehaveren

1. De oplysninger, som indehaveren skal meddele landbrugeren i henhold til grundforordningens artikel 14, stk. 3, fjerde led, kan naermere fastlaegges i en kontrakt mellem landbrugeren og den paagaeldende indehaver.

2. Hvis en saadan kontrakt ikke er indgaaet eller ikke finder anvendelse, skal indehaveren, uden at dette i oevrigt indskraenker oplysningskravene i andre EF-bestemmelser eller i medlemsstaternes lovgivninger, efter anmodning fra den landbruger, fra hvem indehaveren har kraevet betaling af det i artikel 5 omhandlede vederlag, meddele landbrugeren en erklaering med de relevante oplysninger. Foelgende forhold anses for at vaere relevante:

- det beloeb, der opkraeves for produktion paa licens af formeringsmateriale af den laveste kategori, der officielt kan certificeres, af samme sort i det omraade, hvor landbrugeren bedrift er beliggende, eller - hvis produktion af licens af formeringsmateriale af den paagaeldende sort ikke har fundet sted i det omraade, hvor landbrugeren bedrift er beliggende, og hvis der ikke er et ensartet niveau for naevnte beloeb for hele Faellesskabet, det beloeb, der med ovennaevnte formaal indgaar i den pris, til hvilken formeringsmateriale af den laveste kategori, der officielt kan certificeres, af den paagaeldende sort saelges i naevnte omraade, samt det beloeb af ovennaevnte art, der opkraeves i det omraade, hvor formeringsmaterialet er blevet produceret.

Artikel 11

Oplysninger fra de officielle organer

1. En anmodning om oplysninger om den faktiske anvendelse til udsaaning af materiale af saerlige arter eller sorter eller om resultaterne af en saadan anvendelse, som en indehaver retter til et officielt organ, skal fremsaettes skriftligt. I en saadan anmodning skal indehaveren angive sit navn og sin adresse, den eller de sorter han er interesseret i oplysninger om, og arten af de oplysninger, han oensker. Vedkommende skal ogsaa forelaegge bevis for sin EF-beskyttelse.

2. Det officielle organ maa kun tilbageholde de oplysninger, der er anmodet om, paa nedenstaaende betingelser, idet anvendelsen af artikel 12 dog ikke derved indskraenkes:

- hvis det ikke er beskaeftiget med overvaagning af landbrugsproduktionen, eller - hvis det ifoelge EF-bestemmelser eller medlemsstaternes bestemmelser om fortrolighed med hensyn til offentlige organers aktiviteter ikke er tilladt at meddele saadanne oplysninger til indehaverne, eller - hvis det i henhold til de EF-bestemmelser eller de nationale bestemmelser, ifoelge hvilke oplysningerne er blevet indsamlet, er undergivet organets skoen, hvorvidt saadanne oplysninger skal tilbageholdes, eller - hvis de oplysninger, der anmodes om, ikke eller ikke laengere er tilgaengelige, eller - hvis saadanne oplysninger kan tilvejebringes ved det officielle organs normale varetagelse af sine opgaver, eller - hvis saadanne oplysninger kun kan tilvejebringes ved en ekstra indsats eller gennem ekstra omkostninger, eller - hvis saadanne oplysninger specielt vedroerer materiale, der ikke tilhoerer indehaverens sorter. De paagaeldende officielle organer skal underrette Kommissionen om, hvorledes de udoever det i tredje led omhandlede skoen.

3. Ved meddelelsen af oplysninger maa det officielle organ ikke behandle indehaverne forskelligt. Det officielle organ kan meddele indehaveren de oplysninger, der er anmodet om, i form af kopier af dokumenter, der indeholder yderligere oplysninger ud over dem, der vedroerer materiale af indehaverens sorter, saafremt der drages omsorg for, at enhver mulighed for at identificere enkeltpersoner, som er beskyttet i henhold til de i artikel 12 omhandlede bestemmelser, er blevet fjernet.

4. Hvis det officielle organ beslutter at tilbageholde de oplysninger, der er anmodet om, skal det give den indehaver, der har fremsat anmodningen, skriftlig meddelelse herom, og anfoere begrundelsen for den truffe beslutning.

Artikel 12

Beskyttelse af personoplysninger

1. Enhver person, der meddeler eller modtager oplysninger i henhold til artikel 8, 9, 10 eller 11, er med hensyn til personoplysninger undergivet EF-bestemmelserne og medlemsstaternes lovgivninger om beskyttelse af enkeltpersoner, for saa vidt angaar behandlingen af personoplysninger og den frie udveksling heraf.

2. Enhver person, der modtager oplysninger i henhold til artikel 8, 9, 10 eller 11, maa ikke uden forudgaaende samtykke fra den person, der har meddelt oplysningerne, videregive nogen del af disse oplysninger til en anden person eller anvende dem til andre formaal end haandhaevelse af EF-sortsbeskyttelse henholdsvis udnyttelse af den i grundforordningens artikel 14 givne tilladelse.

KAPITEL 5

ANDRE FORPLIGTELSER

Artikel 13

Forpligtelser i forbindelse med forarbejdning uden for landbrugersens bedrift

1. Uden at de begraensninger, som medlemsstaterne maatte have fremsat i medfoer af grundforordningens artikel 14, stk. 3, andet led, derved beroeres, maa hoestudbyttet af en sort, der er omfattet af EF-sortsbeskyttelse, ikke uden indehaverens forudgaaende samtykke fjernes fra den bedrift, hvor det er hoestet, for at blive forarbejdet med henblik paa udsaaning, medmindre landbrugeren a) har truffet egnede foranstaltninger til at sikre, at det produkt, der indleveres til forarbejdning, er identisk med det forarbejdede produkt, og b) sikrer sig, at den faktiske forarbejdning foretages af en forarbejdningsvirksomhed, der som tjenesteydelse foretager forarbejdning af hoestudbytte med henblik paa udsaaning, og som - enten er registreret i henhold til bestemmelser i den paagaeldende medlemsstat, som er vedtaget af hensyn til almenhedens interesse, eller, for saa vidt angaar de af EF-sortsbeskyttelsen omfattede sorter, over for landbrugeren har forpligtet sig til at give meddelelse om denne aktivitet til det kompetente organ, der er oprettet, udpeget eller bemyndiget hertil i den paagaeldende medlemsstat, enten gennem et officielt organ eller gennem en sammenslutning af indehavere, landbrugere eller forarbejdningsvirksomheder, med henblik paa senere optagelse i en liste, der opstilles af naevnte kompetente organ, og - over for landbrugeren har forpligtet sig til ogsaa at traeffe egnede foranstaltninger til at sikre, at det produkt, som landbrugeren indleverer til forarbejdning, er identisk med det forarbejdede produkt.

2. Med henblik paa opstillingen af det i stk. 1 omhandlede liste over forarbejdningsvirksomheder kan medlemsstaterne fastsaette kvalifikationskrav, som saadanne forarbejdningsvirksomheder skal opfylde.

3. Det register eller de lister, der er omhandlet i stk. 1, skal offentliggoeres eller goeres tilgaengelig for sammenslutningerne af henholdsvis indehavere, landbrugere og forarbejdningsvirksomheder.

4. De i stk. 1 omhandlede lister skal vaere opstillet senest den 1. juli 1997.

KAPITEL 6

INDEHAVERENS KONTROL

Artikel 14

Kontrol med landbrugerne

1. For at indehaveren kan kontrollere, at grundforordningens artikel 14 overholdes som fastlagt i naervaerende forordning, for saa vidt angaar opfyldelsen af landbrugerens forpligtelser, skal landbrugeren efter anmodning fra indehaveren a) tilvejebringe dokumentation til stoette for sine erklæringer med oplysninger i henhold til artikel 8 ved forelaeggelsen af tilraadighedvaerende relevante dokumenter saasom fakturaer, anvendte etiketter eller anden passende dokumentation som den i artikel 13, stk. 1, litra a), kraevede vedroerende - en tredjemands leverance af tjenesteydelser i form af forarbejdning af hoestudbyttet af en af indehaverens sorter med henblik paa udsaaning, eller - i det i artikel 8, stk. 2, litra e), omhandlede tilfaelde leverance af formeringsmateriale af en af indehaverens sorter eller ved forevisning af arealer eller lagerfaciliteter b) forelaegge eller tilvejebringe det i artikel 4, stk. 3, eller artikel 7, stk. 5, kraevede bevis.

2. Uden at andre EF-bestemmelser eller medlemsstaternes lovgivninger derved beroeres, skal landbrugeren mindst opbevare dokumenter og dokumentation som omhandlet i stk. 1 i den i artikel 8, stk. 3, naevnte periode, for saa vidt angaar anvendte etiketter dog kun saafremt de oplysninger, der blev givet i forbindelse med det i artikel 8, stk. 3, andet afsnit, omhandlede formeringsmateriale, indeholdt anvisning om at opbevare etiketten vedroerende det paagaeldende materiale.

Artikel 15

Kontrol med forarbejdningsvirksomhederne

1. For at indehaveren kan kontrollere, at grundforordningens artikel 14 overholdes som fastlagt i naervaerende forordning, for saa vidt angaar opfyldelsen af forarbejdningsvirksomhedens forpligtelser, skal forarbejdningsvirksomheden efter anmodning fra indehaveren tilvejebringe dokumentation til stoette for sine erklæringer med oplysninger i henhold til artikel 9 ved forelaeggelse af tilraadighedvaerende relevante dokumenter saasom fakturaer og dokumentation, der er egnet til identificering af materiale, eller enhver anden relevant dokumentation som kraevet i henhold til artikel 13, stk. 1, litra b), andet led, eller proever af forarbejdet materiale vedroerende hans levering af tjenesteydelser i form af forarbejdning af hoestudbyttet af en af indehaverens sorter for landbrugere med henblik paa udsaaning, eller ved forevisning af forarbejdnings- eller lagerfaciliteter.

2. Uden at andre EF-bestemmelser eller medlemsstaternes lovgivninger derved beroeres, skal forarbejdningsvirksomhederne mindst opbevare dokumenter og dokumentation som omhandlet i stk. 1 i den i artikel 9, stk. 3, angivne periode.

Artikel 16

Kontrollens art

1. Kontrollen foretages af indehaveren. Han kan frit indgaa aftaler med henblik paa at sikre sig bistand fra landbrugernes, forarbejdningsvirksomhedernes og kooperativernes organisationer og fra andre kredse inden for landbruget.

2. De betingelser vedroerende kontrolmetoderne, der fastlaegges i aftaler mellem sammenslutninger af indehavere og landbrugeres eller forarbejdningsvirksomheders organisationer, der i Faelleskabet er etableret paa EF-plan, nationalt, regionalt eller lokalt plan, anvendes som retningslinjer, der ved saadanne aftaler skriftligt er meddelt Kommissionen af bemyndigede repraesentanter for de paagaeldende organisationer og offentliggjort i den »officielle tidende«, der udgives af EF-sortsmyndigheden.

KAPITEL 7

KRAENKELSER OG SAERLIGE CIVILRETlige SOEGSMAAL

Artikel 17

Kraenkelse

Indehaveren kan paaberaabe sig de af EF-sortsbeskyttelsen omfattede rettigheder over for en person, der overtraeder de betingelser eller begraensninger, der er knyttet til den i grundforordningens artikel 14 omhandlede undtagelse som fastlagt i naervaerende forordning.

Artikel 18

Saerlige civilretlige soegsmaal

1. En person som omhandlet i artikel 17 kan sagsoeges af indehaveren med henblik paa opfyldelsen af vedkommendes forpligtelser i henhold til grundforordningens artikel 14, stk. 3, som fastlagt i naervaerende forordning.

395R1768

2. Hvis en saadan person gentagne gange forsægtigt har misligholdt forpligtelsen i grundforordningens artikel 14, stk. 3, fjerde led, for saa vidt angaar én eller flere af samme indehavers sorter, er han forpligtet til i henhold til grundforordningens artikel 94, stk. 2, at erstatte indehaveren eventuel yderligere opstaaet skade, og en saadan erstatning skal mindst omfatte et engangsbeloeb svarende til det firedobbelte af det gennemsnitlige beloeb, der opkraeves for produktion paa licens af en tilsvarende maengde formeringsmateriale af beskyttede sorter af den paagaeldende planteart i samme omraade, uden at dette dog udelukker erstatning for en eventuel stoerre skade.

KAPITEL 8 AFSLUTTENDE BESTEMMELSER

Artikel 19

Ikrafttraedelse

Denne forordning traeder i kraft paa dagen for offentliggoerelsen i De Europaeiske Faellesskabers Tidende.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gaelder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfaerdiget i Bruxelles, den 18. juli 1995.

Paa Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

(1) EFT nr. L 181 af 1. 7. 1992, s. 12.

(2) EFT nr. L 98 af 24. 4. 1993, s. 1.

(1) EFT nr. L 227 af 1. 9. 1994, s. 1.

(1) EFT nr. L 181 af 1. 7. 1992, s. 12.

(2) EFT nr. L 98 af 24. 4. 1993, s. 1.